



МОСКОВСКАЯ
МЕДИЦИНА



НИИ
ОРГАНИЗАЦИИ
ЗДРАВООХРАНЕНИЯ
И МЕДИЦИНСКОГО
МЕНЕДЖМЕНТА



Фото: ГигаЧат

МЕДИЦИНСКИЙ ТУРИЗМ: РЕЛИГИЯ, ЭТИКА, МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ

(ДЛЯ ВРАЧЕЙ, МЕДИЦИНСКИХ СЕСТЕР, АДМИНИСТРАТОРОВ, КООРДИНАТОРОВ, ПЕРЕВОДЧИКОВ)

ЕДИНАЯ КРАТКАЯ ТАБЛИЦА-ПАМЯТКА

Е.И. АКСЕНОВА, Г.Д. ПЕТРОВА

МОСКВА
2026

Государственное бюджетное учреждение города Москвы
«Научно-исследовательский институт организации
здравоохранения и медицинского менеджмента
Департамента здравоохранения города Москвы»

Е.И. Аксенова, Г.Д. Петрова

ЕДИНАЯ КРАТКАЯ ТАБЛИЦА-ПАМЯТКА

МЕДИЦИНСКИЙ ТУРИЗМ: РЕЛИГИЯ, ЭТИКА, МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ

(для врачей, медицинских сестер, администраторов, координаторов,
переводчиков)

Научное электронное издание

Москва
ГБУ «НИИОЗММ ДЗМ»
2026

УДК 614.2
ББК 51.1

Рецензенты:

Кукшина Анастасия Алексеевна, доктор медицинских наук, ученый секретарь ГБУ «НИИОЗММ ДЗМ»;

Тимошевский Александр Анатольевич, доктор медицинских наук, профессор кафедры организации здравоохранения и общественного здоровья образовательного центра ГБУ «НИИОЗММ ДЗМ»

Аксенова Е.И.

Единая краткая таблица-памятка. Медицинский туризм: религия, этика, межкультурная коммуникация [Электронный ресурс] / Е.И. Аксенова, Г.Д. Петрова. – Электрон. текстовые дан. – М.: ГБУ «НИИОЗММ ДЗМ», 2026. – Загл. с экрана. – 17 с.

Эта таблица-памятка объединяет в одном месте самое главное, что нужно знать о работе с иностранными пациентами разной веры. Здесь коротко и понятно написано, как кормить, как лечить, как общаться, как уважать обычаи зороастрийцев, мусульман, иудеев, буддистов, индуистов, христиан и людей без религиозных взглядов. Внутри есть готовые алгоритмы действий, фразы-помощники, чек-листы и таблицы по посмертным ритуалам.

Памятка предназначена для врачей, медицинских сестер, администраторов, координаторов и переводчиков. Ее можно повесить на стену или носить с собой – ответы на сложные вопросы всегда будут под рукой.

**УДК 614.2
ББК 51.1**

**Утверждено и рекомендовано к печати Научно-методическим советом
ГБУ «НИИОЗММ ДЗМ»
(Протокол № 5 от 26 мая 2026 г.).**

Самостоятельное электронное издание сетевого распространения.

Минимальные системные требования: браузер Internet Explorer/Safari и др.;
скорость подключения к Сети 1 МБ/с и выше.

© Аксенова Е.И., Петрова Г.Д., 2026
© ГБУ «НИИОЗММ ДЗМ», 2026

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	5
1. ОБЩАЯ ТАБЛИЦА ПО РЕЛИГИЯМ (ДЛЯ ВСЕХ)	6
2. АЛГОРИТМЫ ДЕЙСТВИЙ (ДЛЯ ВСЕХ)	8
3. КЛЮЧЕВЫЕ ПРИНЦИПЫ (ДЛЯ ВСЕХ)	9
4. ФРАЗЫ-ПОМОЩНИКИ (ДЛЯ ВСЕХ)	10
5. ЧЕГО НЕЛЬЗЯ ДЕЛАТЬ (ДЛЯ ВСЕХ)	11
6. ЗОЛОТЫЕ ПРАВИЛА (ДЛЯ ВСЕХ).....	11
7. ЧЕК-ЛИСТ ПРИ ПЕРВОМ КОНТАКТЕ (ДЛЯ ВСЕХ)	12
8. ОСОБЫЕ ПЕРИОДЫ (ДЛЯ ВСЕХ)	12
9. ПОСМЕРТНЫЕ РИТУАЛЫ (ДЛЯ ВСЕХ)	13
10. КОНТАКТЫ (ЗАПОЛНИТЬ)	14
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	15
СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ	16

ВВЕДЕНИЕ

В клинику приезжают пациенты из разных стран. У каждого своя вера, свои правила, свой взгляд на жизнь и смерть. Для одного священна корова, для другого – суббота, для третьего – чистота тела и духа. Если персонал этого не знает, можно случайно обидеть пациента. А это мешает лечению.

Эта таблица-памятка сделана для всех, кто работает с пациентами: для врачей, медицинских сестер, администраторов, координаторов и переводчиков. В ней собрано воедино все, что нужно знать о шести основных религиях (зороастризме, исламе, иудаизме, буддизме, индуизме, христианстве) и светских пациентах.

Внутри отражена общая таблица по религиям, алгоритмы действий в сложных ситуациях (отказ от лечения, молитва, посмертные ритуалы), фразы-помощники, чек-листы и золотые правила. Памятка короткая, но в ней есть все самое важное. Ее можно повесить на стену в ординаторской или положить в карман – ответ всегда будет рядом.

Данная работа поможет сделать медицинскую помощь в Москве и России не только качественной, но и уважительной к культуре каждого пациента.

1. ОБЩАЯ ТАБЛИЦА ПО РЕЛИГИЯМ (ДЛЯ ВСЕХ)

Таблица 1. Общая таблица по религиям (для всех)

Аспект	Зороастризм	Ислам	Иудаизм	Буддизм	Индуизм	Христианство	Светские
Питание	Пост (голодание) религиозно запрещен! Пациент должен есть регулярно. Мясо с осторожностью, 4 дня в месяц без мяса. Пища не должна касаться крови. Алкоголь допустим в малых дозах (уточнять)	Халяль. Сви-нина, алко-голь, кровь запрещены	Кашрут. Сви-на, морепро-дукты без че-шуи, смешение мяса/молока запрещены	Часто вегетариан-цы/веганы. Алко-голь запрещен	Вегетариан-ство. Говядина запрещена	Посты (Великий пост, пятница). Больные освобождаются	Индивидуаль-но (веганство, аллергии)
Особые периоды	Нет религиозных постов. 4 дня в месяц воздержание от мяса	Рамадан (пост от рассвета до заката)	Шаббат (с заката пят-ницы до заката субботы)	-	-	Посты, воскресенье	-
Гигиена/особое	Ритуальная чистота. Тело, одежда, посуда, вода должны быть чи-стыми. Отказ от пере-ливания крови (кровь считается нечистой)	Омове-ние (вуду) перед молит-вой. Левая рука для туа-лета	Скромность (цниут)	Нет строгих правил	Левая рука «нечистая». Передавать предметы пра-вой рукой	Скромность	Стандартно
Гендер	Строгих запретов нет. При интимных про-цедурах предпочти-телен персонал того же пола	Врач/ме-дицинская сестра одного пола пред-почтитель-ны. Осмотр в присут-ствии третье-го лица	В ортодоксии одного пола	Осмотр мона-хов/монахинь деликатно	Женщины предпочитают женщин	В традиционных куль-турах предпочтение одного пола	Нет

Ритуалы	Молитва 5 раз в день перед источником света (огонь, лампа, солнце). Не прерывать! Обеспечить тихое, чистое место. Священные пояса (кушты) не снимать	Молитва 5 раз/день. Не прерывать! Направление на Мекку	Молитва 3 раза/день. В Шаббат ограничения	Медитация. Не прерывать! Обеспечить тишину	Молитва (пуджа). Священные нити не снимать	Исповедь, причастие, соборование. Доступ священника	Не навязывать
После смерти	Кремация и захоронение в землю запрещены! Немедленно связаться с семьей или общиной. Не проводить вскрытие, бальзамирование, забор органов без указаний	Повернуть лицом к Мекке. Омытие – родственники	Быстрое захоронение. Вскрытие нежелательно	Не тревожить тело 3–4 ч	Кремация предпочтительна	Омовение, отпевание. Кремация допустима	Индивидуально
Главный принцип	Здоровье и жизнь – религиозный долг. Лечение не отвергается без веских причин	Дарура – в критической ситуации запреты снимаются	Пикуах нефеш – спасение жизни отменяет все запреты	Ахимса – причинение вреда живым существам	Ахимса – не причинение вреда	Любовь к ближнему	Автономия пациента

2. АЛГОРИТМЫ ДЕЙСТВИЙ (ДЛЯ ВСЕХ)

Таблица 2. Алгоритмы действий (для всех)

Отказ от лечения по религиозным мотивам	
Шаг	Действие
1	Выяснить причину, что именно вызывает беспокойство
2	Оценить риски (угроза жизни?)
3	Предложить альтернативы
4	При необходимости пригласить религиозного авторитета
5	Задokumentировать отказ (письменно, с подписями)
Примечание. Для зороастрийцев: отказ от переливания крови не каприз, а глубокий религиозный мотив (кровь считается нечистой). Предложить альтернативы (кровезаменители, препараты железа). Не давить. Привлечь этический комитет	
Гендерные предпочтения	
1	Выяснить заранее
2	По возможности предоставить сотрудника нужного пола
3	Если невозможно, осмотр/уход в присутствии третьего лица
4	Максимально сохранять скромность, минимум обнажения
Молитва / медитация	
Если НЕ срочно	Если срочно
Подождать окончания	Мягко извиниться, объяснить необходимость
Не прерывать!	Провести процедуру с уважением

Работа с переводчиком	
Правильно	Неправильно
Профессиональный переводчик	Родственник пациента
Короткие фразы	Длинные предложения
Простой язык, без жаргона	Медицинские термины без пояснений
Смотреть на пациента	Смотреть на переводчика
Проверять понимание	Довольствоваться кивком

3. КЛЮЧЕВЫЕ ПРИНЦИПЫ (ДЛЯ ВСЕХ)

Таблица 3. Ключевые принципы (для всех)

Принцип	Смысл
Спента Ахура / Ангра-Майнью (зороастризм)	Выбор между добром и злом. Врач помогает пациенту выбрать жизнь. Светлые мысли, слова и поступки в лечении
Пикуах нефеш (иудаизм)	Спасение жизни отменяет все запреты
Дарура (ислам)	В критической ситуации запреты снимаются
Ахимса (буддизм, индуизм)	Непричинение вреда живым существам
Автономия пациента (светские)	Пациент имеет право знать и выбирать. Не навязывать духовную поддержку
Автономия пациента (для всех)	Пациент имеет право знать и выбирать

4. ФРАЗЫ-ПОМОЩНИКИ (ДЛЯ ВСЕХ)

Таблица 4. Фразы-помощники (для всех)

Ситуация	Фраза
Религиозные особенности	Есть ли у вас традиции, которые важно учитывать?
Питание	У вас есть ограничения в еде?
Гендер	Есть ли предпочтения по полу врача/медицинской сестры?
Пост	Вы соблюдаете пост? Давайте скорректируем прием лекарств
Молитва/медитация	Нужно ли вам время или место для молитвы?
Проверка понимания	Расскажите своими словами, что вы поняли

5. ЧЕГО НЕЛЬЗЯ ДЕЛАТЬ (ДЛЯ ВСЕХ)

Таблица 5. Чего нельзя делать (для всех)

Не делайте	Вместо этого
Предполагать религиозность по внешности	Деликатно спросить
Использовать родственников как переводчиков	Привлечь профессионала
Игнорировать гендерные предпочтения	Выяснить заранее
Прерывать молитву или медитацию	Подождать, если возможно
Касаться священных предметов без разрешения	Уважать личное пространство
Торопиться с посмертными процедурами	Уточнить пожелания семьи

6. ЗОЛОТЫЕ ПРАВИЛА (ДЛЯ ВСЕХ)

Таблица 6. Золотые правила (для всех)

Правило	Пояснение
Не делай предположений	Спроси!
Уважай автономию	Пациент имеет право знать и выбирать
Будь терпелив	Культурные различия требуют времени
Проверяй понимание	Кивок не означает согласие
Помни о главном	Спасение жизни – приоритет

7. ЧЕК-ЛИСТ ПРИ ПЕРВОМ КОНТАКТЕ (ДЛЯ ВСЕХ)

Таблица 7. Чек-лист при первом контакте (для всех)

Вопрос	Отметка
Язык: нужен ли переводчик?	
Религия: есть ли особенности?	
Питание: халяль, кашрут, вегетарианство?	
Гендер: предпочтения по полу персонала?	
Молитва/медитация: нужно ли время/место?	
Пост: соблюдает? Нужна ли коррекция?	
Семья: кто принимает решения?	

8. ОСОБЫЕ ПЕРИОДЫ (ДЛЯ ВСЕХ)

Таблица 8. Особые периоды (для всех)

Период	Религия	Что важно
Рамадан	Ислам	Пост от рассвета до заката. Коррекция приема лекарств. Выносное питание
Шаббат	Иудаизм	С заката пятницы до заката субботы. Не планировать вмешательства. Свет не выключать
Великий пост	Православие	Постное питание. Больные освобождаются
Пятница	Католицизм	Воздержание от мяса. Больные освобождаются

9. ПОСМЕРТНЫЕ РИТУАЛЫ (ДЛЯ ВСЕХ)

Таблица 9. Посмертные ритуалы (для всех)

Религия	Что делать
Зороастризм	Кремация и обычное захоронение в землю запрещены. Немедленно связаться с семьей или местной зороастрийской общиной. Не проводить вскрытие, бальзамирование, забор органов без указаний. Не оставлять тело без присмотра родных (если возможно)
Иудаизм	Не оставлять одного. Быстрое захоронение. Вскрытие нежелательно
Индуизм	Омовение, украшение цветами. Кремация предпочтительна
Буддизм	Не тревожить тело 3–4 ч. Не перемещать
Христианство	Омовение, одевание. Священник для отпевания
Ислам	Повернуть лицом к Мекке. Не оставлять одного. Омытие – родственники

10. КОНТАКТЫ (ЗАПОЛНИТЬ)

Таблица 10. Контакты (заполнить)

Служба	Контакт
Координатор (дежурный)	
Старшая медицинская сестра	
Пищеблок (ответственный)	
Переводчик (дежурный)	
Священник	
Юрист клиники	

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Человек – это не только болезнь и анализы. Это еще и вера, обычаи, привычки. Если врач или медицинская сестра не знают, что пациенту нельзя есть говядину, что в Шаббат нельзя нажимать кнопки, что зороастриец откажется от переливания крови, то можно потерять доверие. А без доверия процесс лечения затрудняется.

Данная короткая таблица-памятка собрала в себе самые важные правила для всех религий. Ее задача не заменить учебники, а подсказать в нужный момент, что делать, если пациент молится; как подать еду индуисту; куда повернуть тело мусульманина после смерти.

Памятка удобна в использовании. В ней есть таблицы, чек-листы и готовые фразы. Ее можно повесить на стену в ординаторской или носить с собой. Главное – помнить: в любой непонятной ситуации надо спросить у самого пациента или у его родных. Никто не расскажет о своих обычаях лучше, чем они сами.

Эта памятка поможет вам чувствовать себя увереннее, а пациентам – спокойнее. Уважение к чужой вере – это тоже лечение. Только не лекарством, а вниманием.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Здоровье в зеркале культуры: мусульмане-арабы в системе здравоохранения / Е.И. Аксенова, Г.Д. Петрова, Е.Е. Алтынкович. – Электрон. текстовые дан. – М.: ГБУ «НИИОЗММ ДЗМ», 2026. – 286 с.
2. Медицинское сопровождение пациентов-христиан: учет социокультурных и религиозных факторов / Е.И. Аксенова, Г.Д. Петрова. – Электрон. текстовые дан. – М.: ГБУ «НИИОЗММ ДЗМ», 2026. – 216 с.
3. Аксенова Е.И. Социокультурный контекст буддизма: импликации для клинической практики / Е.И. Аксенова, Г.Д. Петрова. – Электрон. текстовые дан. – М.: ГБУ «НИИОЗММ ДЗМ», 2026. – 192 с.
4. Петрова Г.Д. Социально-культурные особенности пациентов, исповедующих зороастризм / Г.Д. Петрова, Е.Е. Алтынкович. – Электрон. текстовые дан. – М.: ГБУ «НИИОЗММ ДЗМ», 2024. – 170 с.
5. Петрова Г.Д. Социально-культурные особенности пациентов, исповедующих ислам / Г.Д. Петрова, Е.И. Аксенова, Е.Е. Алтынкович. – Электрон. текстовые дан. – М.: ГБУ «НИИОЗММ ДЗМ», 2025. – 176 с.
6. Петрова Г.Д. Социально-культурные особенности пациентов, исповедующих иудаизм / Г.Д. Петрова, Е.Е. Алтынкович. – Электрон. текстовые дан. – М.: ГБУ «НИИОЗММ ДЗМ», 2025. – 223 с.
7. Петрова Г.Д. Организация лечебного питания для пациентов с учетом религиозных и мировоззренческих особенностей: методическое пособие [Электронный ресурс]. – Электрон. текстовые дан. – М.: ГБУ «НИИОЗММ ДЗМ», 2025. – URL: <https://niioz.ru/moskovskaya-medicine/izdaniya-nii/metodicheskie-posobiya/> – Загл. с экрана. – 36 с.

Научное электронное издание

Аксенова Елена Ивановна, **Петрова** Галина Дмитриевна

ЕДИНАЯ КРАТКАЯ ТАБЛИЦА-ПАМЯТКА

МЕДИЦИНСКИЙ ТУРИЗМ: РЕЛИГИЯ, ЭТИКА, МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ

(для врачей, медицинских сестер, администраторов, координаторов,
переводчиков)

Корректор Л.И. Базылевич

Дизайнер-верстальщик А.Д. Родина

Объем данных 1,88 Мб

Дата подписания к использованию: 18.06.2026

ГБУ «НИИОЗММ ДЗМ»,
115088, г. Москва, ул. Шарикоподшипниковская, д. 9
Тел.: +7 (495) 530-12-89
Электронная почта: niiozmm@zdrav.mos.ru

MOCKBA
2026